

10.010

**Internationale Organisation
für Erneuerbare Energien.
Beitritt
Organisation internationale
pour les énergies renouvelables.
Adhésion**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 13.01.10 (BBI 2010 401)
Message du Conseil fédéral 13.01.10 (FF 2010 347)
Ständerat/Conseil des Etats 02.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 22.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBI 2010 6625)
Texte de l'acte législatif (FF 2010 6039)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung der Satzung
der Internationalen Organisation für Erneuerbare Ener-
gien (Irena)
Arrêté fédéral portant approbation des Statuts de
l'Agence internationale pour les énergies renouvelables
(IRENA)**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

10.011

**Europäisches Forstinstitut.
Übereinkommen
Institut européen des forêts.
Convention**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 13.01.10 (BBI 2010 333)
Message du Conseil fédéral 13.01.10 (FF 2010 305)
Ständerat/Conseil des Etats 02.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 22.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBI 2010 6627)
Texte de l'acte législatif (FF 2010 6041)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung des Überein-
kommens über das Europäische Forstinstitut (EFI)
Arrêté fédéral portant approbation de la Convention sur
l'Institut européen des forêts (EFI)**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

10.022

**Europäisches Übereinkommen
über die internationale Beförderung
von gefährlichen Gütern
auf Binnenwasserstrassen.
Beitritt**

**Accord européen
relatif au transport international
des marchandises dangereuses
par voies de navigation intérieures.
Adhésion**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 03.02.10 (BBI 2010 945)
Message du Conseil fédéral 03.02.10 (FF 2010 857)
Nationalrat/Conseil national 15.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBI 2010 6623)
Texte de l'acte législatif (FF 2010 6037)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung des europäi-
schen Übereinkommens über die internationale Beför-
derung von gefährlichen Gütern auf Binnenwasserstras-
sen**

**Arrêté fédéral portant approbation de l'Accord européen
relatif au transport international des marchandises dan-
gereuses par voies de navigation intérieures**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

10.026

**Finanzhilfen
für familienergänzende
Kinderbetreuung. Änderung
Aides financières
à l'accueil extrafamilial
pour enfants. Modification**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 17.02.10 (BBI 2010 1627)
Message du Conseil fédéral 17.02.10 (FF 2010 1483)
Nationalrat/Conseil national 14.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 16.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 22.09.10 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses 1 (BBI 2010 6571)
Texte de l'acte législatif 1 (FF 2010 5985)

**1. Bundesgesetz über Finanzhilfen für familienergän-
zende Kinderbetreuung
1. Loi fédérale sur les aides financières à l'accueil ex-
trafamilial pour enfants**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen
Dagegen ... 2 Stimmen
(2 Enthaltungen)